

ОБСТОЯТЕЛЬСТВО ВРЕМЕНИ СО ЗНАЧЕНИЕМ ДИСТРИБУТИВНОСТИ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

И. Пете

Обстоятельство времени со значением дистрибутивности обозначает *повторяемость* момента действия или продолжительности действия во времени. Дистрибутивные обстоятельственные отношения со значением времени¹ вследствие повторяемости действия всегда имеют и *разделительное* значение. Поэтому мы не можем согласиться с Р. Мразеком, который к дистрибутивным обстоятельствам относит и такие конструкции, как, например, *Веками лежали эти земли бесплодные и почти неизменные* (Николаева, Жатва), в которых выражается просто продолжительность действия во времени без разделительного значения этой продолжительности². Причиной ошибки Мразека может служить тот факт, что целостное действие вследствие способа обозначения временной продолжительности „субъективно” воспринимается разделительным.

Мы различаем два основных типа дистрибутивных обстоятельственных отношений со значением времени: 1. первый тип обозначает повторяемость *момента* действия во времени, 2. второй тип обозначает повторяемость *продолжительности* действия.

В связи с этим подразделением отметим, что Л. С. Малаховская не всегда последовательна в своих выводах. В своей работе Малаховская в одном месте творительным дистрибутивным называет творительный, „имеющий только разделительное значение без оттенка количества времени”. Творительный же с оттенком количества времени она называет творительным меры времени. Но в этой же работе на следующей странице пишет уже о том, что „творительный дистрибутивный кроме значения разделительности имеет значение меры времени”.³ Это последнее высказывание Малаховской более соответствует общим представлениям о дистрибутивности действия во времени.

1. Дистрибутивные обстоятельственные отношения, обозначающие момент действия, могут выразить *регулярную* или *нерегулярную* повторяемость момента действия во времени. Такие конструкции отвечают на вопрос *когда?*

1,1 Конструкции, выражающие регулярную повторяемость момента действия во времени, следующие:

1 Относительно дифференциации обстоятельственных отношений со значением времени пишется в моей статье „К сопоставительному изучению обстоятельства времени”, „Филологические науки”, 1965/4, стр. 174—180.

2 ROMAN MRÁZEK, Užívání prostého instrumentálu v současné ruštině. Kapitoly ze srovnávací mluvnice ruské a české, II. Praha, 1961. Nakladatelství Československé Akademie Věd, Studie syntaktické.

3 Л. С. Малаховская, Творительный времени. Сб. „Творительный падеж в славянских языках”, Академия наук СССР, М., 1958, стр. 234—235.

а) Местоимение *каждый*, реже и местоимение *всякий* + существительное в вин. падеже без предлога + глагол НСВ.⁴ Например: **Каждый день он приходит к нам** (*Всякий день он приходит к нам. — Капитан всякую минуту заглядывал в компас . . . (Катаев, Белеет парус одинокий), „ . . . всякий день у меня обедают” (Лермонтов, Княжна Мери)*). Такие конструкции могут расширяться числительными. В таких случаях местоимение *каждый* стоит во множественном числе. Напр.: **Каждые два дня он приходит к нам. Каждые четверть часа я вставал, подходил на цыпочках к двери** (Тургенев, Сон), **Каждые несколько минут они должны были всплывать на поверхность**. С существительными, употребляющимися только во множественном числе, местоимение *каждый* также стоит во мн. числе. Напр.: *Осенью у нас каждые сутки бывают дожди*.

Отметим, что в таких конструкциях отглагольные существительные с местоимением *каждый* в русском языке непосредственно не могут связываться. В других языках, как напр. в венгерском языке, соответствующий эквивалент может употребляться и с отглагольными существительными. Ср. напр.: *minden aratáskor* в русском не „каждую жатву” и не „во время каждой жатвы”, а **Каждый год во время жатвы у нас хорошая погода**, или же *каждый раз при жатве*; *minden találkozásakor* **Каждый раз при встрече (при каждой встрече он приятно улыбался мне**.

Конструкции с местоимением *любой* не имеют дистрибутивного значения. Напр.: **В любой час дня и ночи он бывает дома**.

б) Подобное значение выражают и следующие наречия с той лишь разницей, что они употребляются реже: *ежевечерне* (= каждый вечер /вечером каждого дня), *еженочно* или *еженочно*, *ежесекундно*, *ежеминутно*, *ежемгновенно*, *ежедневно* (уст. и областные варианты: *ежедённо*, *ежедень*), *ежесуточно*, *ежечасно*, *еженедельно*, *ежемесячно*, *ежегодно*, но только *каждое утро*. — *Журнал выходит ежемесячно/еженедельно. Он ежегодно ездит лечиться на Кавказ. Он ежедневно обтирается холодной водой. Они собирались ежевечерне на заседания. Он еженочно проводит занятия*. Как показывают примеры, в таких конструкциях употребляются только глаголы НСВ и глаголы неоднонаправленного движения.

в) Конструкции, образующиеся с помощью местоимения *каждый* в творительном падеже, являются редкими и устарелыми. Напр.: *Я каждым утром пробуждён Для сладкой неги и свободы* (Пушкин).

г) Относительное местоимение *что*, сочетаясь с им. падежом существительных, обозначающих определённые временные единицы, в начале придаточного предложения или придаточной части простого предложения, тоже может выражать дистрибутивное временное отношение в значении конструкции *каждый* + вин. пад. существительного, но с большей степенью обобщения. Такие конструкции встречаются в трёх вариантах, первая из которых является устаревшим и ныне вообще не употребляется. Ср. напр.: **Что день, погода меняется** /**Что ни день, погода меняется**/ **Что ни день, то погода меняется**. — Такие конструкции имеют значение „Нет такого дня, чтобы погода не менялась”. Некоторые примеры из литературы: **Что день, к вразу они перебегают, Скудеет рать** (А. К. Толстой, Царь Борис). **Что год — тенистые бананы Спле-**

4 Имеются и такие славянские языки, в которых в таких конструкциях можно употреблять существительные с предлогом и глаголы совершенного вида. См. напр. в польском языке: *Ubierzesz się za każdym razem, gdy przyjdą nas odwiedzać inni wodzowie* (A. Fiedler).

тали тёмный свой намет (Надсон, Три ночи Будды). Заволновалось, зашумело Алешино, Что ни день, то собрание (Гайдар, Дальние страны)⁵. — Что ни день, он приходит к нам. Что ни год, уменьшаются силы.

1,2 Дательный падеж существительных во множественном числе с предлогом *ПО* может выражать *регулярную* или *нерегулярную* повторяемость действия во времени. Глагольная часть таких двухчленных сочетаний употребляется только в несов. виде. Например: *По выходным дням он ходил на пляж. Врач принимает по вторникам и четвергам. По праздникам она надевала нарядное платье. Мы встречались по вечерам. По ночам я часто пишу какие-то звуки. По утрам я делаю гимнастику. По временам я читаю интересный роман. При советской власти завод „Электросила” рос не по дням, а по часам*(фразеологизм — „очень быстро,,).

Слова НЕДЕЛЯ, МЕСЯЦ, ГОД, ВЕК в таких сочетаниях не употребляются. Названия времён года и месяцев в современном русском языке в таких конструкциях являются устаревшими или диалектальными. Напр.: *По зимам он ездил в Петербург (Тургенев, Бурмистр) Я его по зимам на себе ношу, потому как холод этот самый диомид не любит (Мамин-Сибиряк)*⁶.

Слова *неделя* и *месяц* с предлогом *по* встречаются в единственном числе. Напр.: *Начальство печей не топило по неделе . . (Слов. сов. русск. лит. языка, т. 10, стр. 9). Ты в большие начальники пошёл, по месяцу дома не бываешь . (Бабаевский, Кавалер Золотой Звезды, стр. 342).* Здесь выражается дистрибутивность продолжительности действия. В литературном языке такие сочетания вообще не употребляются.

1,3 Творительный падеж существительных *вечер, ночь, утро, день, зима, весна* (очень редко), *праздник* во множественном числе, далее наречия *минутами, моментами, временами* и *порой* выражают тоже регулярную или нерегулярную (*временами* и *порой* — нерегулярную) повторяемость действия во времени. Например: *Мы встречались вечерами/по вечерам. Ночами/по ночам он читает. Праздниками/по праздникам они работали на стройке дачи. Жаркими летними днями, в духоте и пыли шли солдаты 2-й армии Самсонова (Брагин, От Москвы до Берлина). С каждым годом, веснами, на нём всё обильнее разрастались, ярче зеленели сорные травы . . (Горький, Дело Артамановых). Минутами её уверенность была так велика, что она готова была послать домой телеграмму (Панова, Спутники). Зимами жизнь теплится в уцелевшем крыле дома (Леонов, Русский лес). Временами дорога прорывалась через такую гущу лещины, что нужно было сидеть согнувшись (Паустовский, Повесть о лесах). Порой сквозь тучи выглянет луна (А. К. Толстой). Временами/по временам чувствуются сильные боли. (Ушаков).* Слова *лето* и *осень* в таких сочетаниях не употребляются. Этот тип сочетаний мы выделили в особую группу потому, что в них дистрибутивное обозначение момента действия сплетается с *продолжительностью* действия во времени.

Существительные, обозначающие большие временные единицы, в творительном падеже мн. числа могут выражать и *продолжительность* действия без дистрибутивного значения. В этом случае речь идёт о единичных действиях. Ср.: *Я уже неделями не встречался с ней (нет дистрибутивности) — Я неделями не встречаюсь с ней (дистрибутивная продолжительность).* Транс-

5 Словарь современного русского лит. языка, т. 17, стр. 1124.

6 Последний пример взят из работы А. А. Кока: „Конструкции с временным значением в современном русском языке”. Сб. „Вопросы изучения русского языка”, Алма-Ата 1955, стр. 89.

формационные возможности таких конструкций говорят также о том, что они выражают только продолжительность действия во времени. Напр.: Я уже несколько часов стоял не встречаясь с ней. Суп часами стоял на огне/Суп несколько часов стоял на огне. В своё время он месяцами копил деньги (Караваева, Огни)/ В своё время он несколько месяцев/ много месяцев/ целые месяцы копил деньги. Я пила вина, которые столетиями хранились в подвалах французских королей (Салинский, Барабанщина) Я пила вина, которые несколько столетий /много столетий/ целые столетия хранились в подвалах французских королей. Веками пустыня лежала нетронутая. Веками она копила богатства. Теперь мы их отнимаем (Паустовский, Карабугаз). Годами живёт заграницей (Ушаков). Он уже месяцами не был дома.

В зависимости от контекста существительные в творительном падеже единственного числа также могут выражать дистрибутивное временное отношение. Напр.: Летним вечером приятно сидеть на веранде. Однако в дистрибутивном значении чаще употребляется множ. число: Летними вечерами мы с ним часто сидели на лугу.

2. Обстоятельство времени со значением дистрибутивности может обозначать повторяемость продолжительности действия во времени.

а) Следующая конструкция кроме временной дистрибутивности выражает часту и постепенное усиление интенсивности процесса действия, на которое указывают обычно слова *больше, всё*, сравнительная степень прилагательного, или же контекст (вернее, значение глагола таково, что с каждым повторением действия качество предмета проявляется всё в большей степени). Напр.: С каждой минутой больному становилось хуже [становилось всё хуже/ становилось всё хуже и хуже/ всё более и более становилось хуже. — Путь с каждым часом становится всё хуже и хуже (Чехов, Горе), А с каждым месяцем неосуществлённых намерений набиралось всё больше (Кетлинская, Дни нашей жизни). Даша очень похорошела за это лето и словно хорошеет с каждым днем (А. Толстой, Хождение по мукам), Положение с каждым днем обострялось (Эренбург, Падение Парижа).

В таких конструкциях могут употребляться и такие существительные, которые не обозначают временные единицы и только метонимически связаны с временем. Напр.: С каждым шагом укорачивалось расстояние между ним и Аночкой. . . (Федин, Первые радости), Но с каждой новой встречей я убеждаюсь в том, что это невозможно (Каверин, Два капитана).

В. М. Филиппова указывает, что в значении таких сочетаний „появляется оттенок образа действия, который создаётся лексическим значением слова *каждый* в его сочетании с существительным. Этот оттенок в то же время качественно характеризует действие, указывая на усиление его”⁷. Трансформационные возможности таких конструкций показывают, что такой оттенок в них иногда может отсутствовать.

б) Двухчленные сочетания с предлогом *с* иногда тоже могут выражать дистрибутивное временное отношение. В таких случаях в них употребляются некоторые существительные „временного” значения. Дистрибутивность в этом случае субъективна, т. е. разделительность времени не связана с разделительностью действия, так как действие в данное время не прерывается.

7 В. М. Филиппова, Глагольно-именные словосочетания с временным значением в современном русском языке. Сб. „Исследования по грамматике русского литературного языка”, Академия наук СССР, Москва, 1955, стр. 189.

Такие конструкции выражают и усиления действия, в них в большей степени проявляется оттенок образа действия, чем в предыдущем типе сочетаний. Напр.: *Крепчал с минутами горный мороз...* (Фурманов, Мятёж), *Природная живость мальчика с годами всё более и более исчезла* (Короленко, Слепой музыкант), *... с годами.. из порывистого, общительного юноши получился довольно холодный и нелюдимый в обращении человек* (Леонов, Русский лес), *Домашние шутили, что со временем Варя обзаведётся семьёй в тридцать восемь человек..* (Леонов, Русский лес). В таких сочетаниях встречаются и глаголы совершенного вида.

в) Разные типы фразеологических сочетаний, которые слагаются из повторения одного и того же слова с предлогами в различных падежах, тоже выражают повторяемость действия во времени. По строению мы различаем следующие типы таких фразеологических сочетаний:

1. В сочетаниях с предлогом *из* употребляются следующие существительные: *секунда, час, день, год, месяц и век*. Напр.:

из секунды в секунду
из часа в час
изо дня в день
из месяца в месяц
из года в год

ДЕЛАТЬ ОДНО И ТО ЖЕ

Девка Маланья была обязана *подавать самовар из секунды в секунду* в известное время (Мамин-Сибиряк, Дикое счастье). Мы здесь, на шестой части земной суши, видим, как *изо дня в день, из часа в час* куётся новое, социалистическое общество (Киров). *Из года в год* он вёл метеорологические наблюдения (Вересаев, В юные годы). *Из века в век цепенеет* грозная неподвижная громада полей. (Салтыков-Щедрин, Коняга).

2. В сочетаниях с предлогом *за*, выражающих временное последование, употребляются только существительные *день, год, раз*: *день за днём, год за годом, раз за разом — День за днём идёт скрытая от глаз жестокая борьба* (Огонёк, 1964/14, стр. 16). *[Тит] был много старше меня и шёл тремя или четырьмя классами выше. Но бедняга был очень туп, и год за годом я нагнал его в последних классах* (Короленко, С двух сторон). *Из дула его орудия, раз за разом, выплескивало огонь*. (М. Буб.)⁸.

Сочетание *день за день* имеет значение образа действия. Напр.: *Имеются такие люди, которые живут день за день* (сочетание устарелое).

3. Подобные фразеологические сочетания образуют существительные *час, день, год, время* с предлогом *от*: *день ото дня, час от часу, год от года | год от году, время от времени*. Примеры: *Год от года росли и крепили наши колхозы* (Правда, 19/II, 1948). *... стужа день ото дня всё больше и больше свирепет* (Салтыков, Пошех. стар.). *Час от часу опасность и труды становятся опасней и труднее* (Пушкин). *Время от времени поднимал голову из любопытства* (Леонов, Русский лес).

4. С предлогами *с и на* образуются следующие двойные фразеологические сочетания: *с секунды на секунду, с минуты на минуту, с часу на час, с неделю на неделю* (Словарь современного русского лит. языка), *с году на год/с года на год*. Примеры: *С секунды на секунду на этот двор и меж дубов*

8 Этот пример взят из вышеупомянутой работы А. А. Кока, стр. 93.

начали бы попадать снаряды (А. Толстой, По Галиции). *Марья каждый раз терпеливо объясняла ему, что с минуты на минуту из района должен приехать врач* (Чехов, У нас уже утро). *Со дня на день люди начнут прибывать* (Солухин, Рожд. Зернограда). *С часу на час может разразиться гроза* (Пушкин).

Все эти типы конструкций употребляются только со словами *день* и *год*. Следующие два примера делают ощутимыми смысловые и стилистические различия между этими синонимичными конструкциями:

Изо дня в день День ото дня День за днём Со дня на день	}	МЫ ОЖИДАЕМ ИХ ПРИЕЗД
--	---	-----------------------------

Изо дня в день День ото дня День за днём День за день	}	МЫ ДОСТИГАЕМ ХОРОШИХ РЕЗУЛЬТАТОВ
--	---	---

Со дня на день в последнем типе примеров не употребляется. В таком случае они выражают дистрибутивность продолжительности действия во времени. Такие конструкции могут расширяться наречием *подряд*. Напр.: *Перелистай историю России, прочти её за годом год подряд*: о мужестве, о храбрости, о силе народа нашего страницы говорят (Гусев).

Первые типы примеров выражают дистрибутивность продолжительности такого действия, которое ещё не началось, но в любой момент может наступить.

2) Дистрибутивность продолжительности действия выражает творительный падеж существительных *час, сутки, месяц, неделя, ночь, вечер* во множ. числе с определением *целый* или без него. Слово *день* может употребляться в таком значении только с определением *целый*. С определением *целый* все вышеперечисленные существительные могут выражать подобное значение и винительным падежом во множественном числе. Ср. напр.:

Часами | целыми часами | целые часы бродить по парку.

Сутками | целыми сутками | целые сутки стоять на одном месте.

Неделями | целыми неделями | целые недели бродить по белу свету.

Месяцами | целыми месяцами | целые месяцы бродить по белу свету.

Годами | целыми годами | целые годы бродить по белу свету.

Ночами | целыми ночами | целые ночи мой друг просиживал над задачами.

Вечерами | целыми вечерами | целые вечера он просиживал на утёсе.

Целыми днями | целые дни он спорил с товарищем об улучшении работы.